

QUICK REFERENCE GUIDE HAND CONTROL

NOTE: This quick reference guide offers basic information on only hand control components and functions. Read the owner's manual and all other supplemental information thoroughly before operating the chair for information on safety, basic operation, and care and maintenance.

The illustrations used reflect those hand controls with the highest level of functionality. The hand control you receive may have fewer options, but basic functionality is the same.

The hand control on your chair may be equipped with an LED that indicates power to the hand control. If this LED is present and not lit when the hand control is in use, contact your authorized Provider.

GUIDE DE REFERENCE RAPIDE MANETTE DE COMMANDE

NOTE: Ce guide de référence rapide offre des informations de base seulement sur les composants et les fonctions de la manette de commande. Avant d'utiliser le fauteuil lisez le manuel d'instructions et toute autre information supplémentaire afin d'obtenir des informations sur la sécurité, le fonctionnement de base, les soins et l'entretien.

Les illustrations utilisées reflètent les commandes manuelles avec le plus haut niveau de fonctionnalité. La manette de commande que vous avez peut avoir moins d'options, mais la fonctionnalité de base est la même.

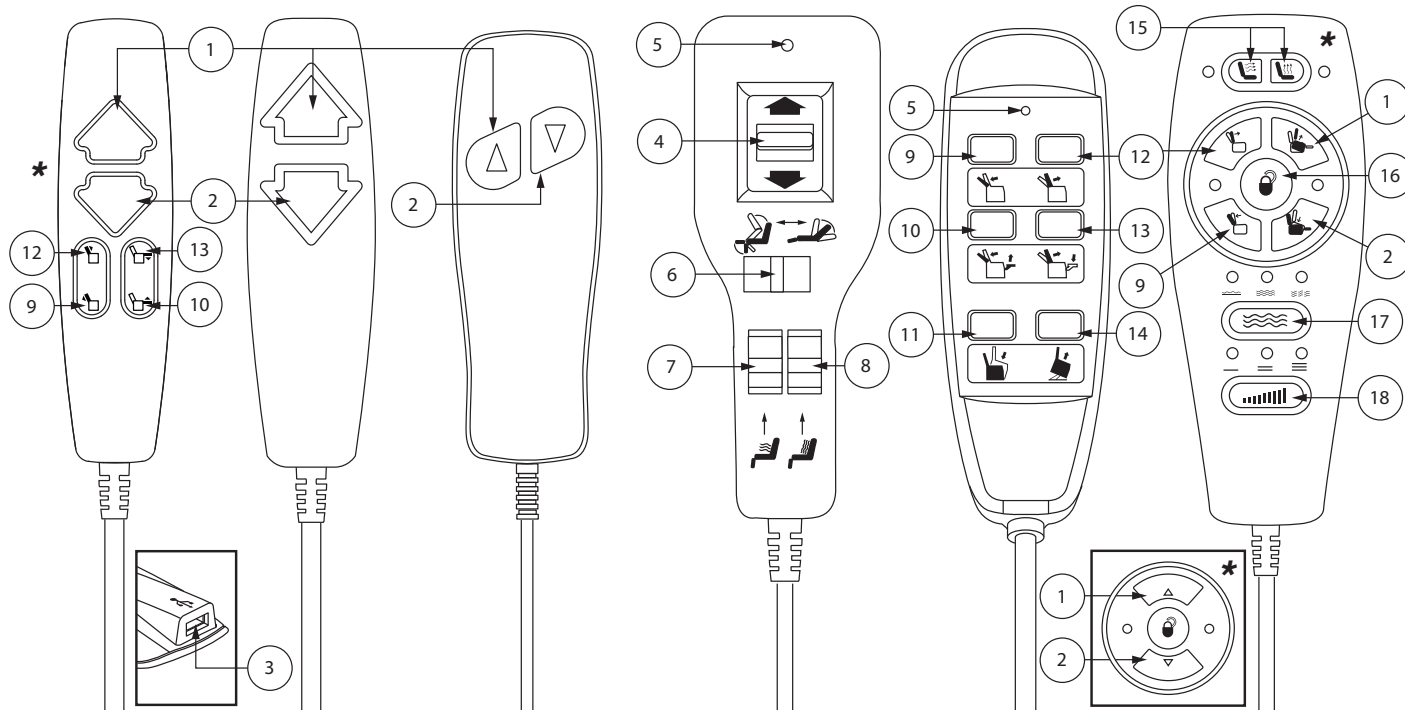
La manette de votre fauteuil est possiblement équipée d'un voyant lumineux qui s'allume lorsque la manette est sous tension. Si celui-ci ne s'allume pas pendant le fonctionnement, contactez votre détaillant autorisé.

GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA CONTROL MANUAL

NOTA: Esta guía de referencia rápida únicamente ofrece información básica sobre las funciones y componentes del control manual. Lea detenidamente el manual de usuario y toda la demás información adicional antes de empezar a utilizar el sillón eléctrico. En el manual encontrará la información necesaria sobre seguridad, funcionamiento, cuidado y mantenimiento de su producto.

En las ilustraciones empleadas aparecen los controles manuales con el mayor nivel de funcionalidad disponible. Puede que su control manual venga equipado con menos opciones, aunque la funcionalidad básica será la misma.

El control manual de su sillón puede venir equipado de un LED que se encenderá cuando el mando esté enchufado. Si dispusiera de este LED y no estuviera encendido durante el funcionamiento, póngase en contacto con su proveedor autorizado.



* See Table 1 or 2 for "Flash Codes"
 Voir le tableau 1 ou 2 pour les «Codes de clignotement»
 Vea la Tabla 1 o 2 para los "Códigos de pestañeo"

Rev F/June 2017



<p>1 UP BUTTON Press and hold to raise chair to seated or standing position.</p>	<p>BOUTON VERS LE HAUT Appuyer et maintenir pour élever le fauteuil à la position assise ou debout.</p>	<p>BOTÓN ARRIBA Pulse y mantenga pulsado para elevar el sillón a la posición de sentado o de pie.</p>
<p>2 DOWN BUTTON Press and hold to lower chair to seated or reclined position.</p>	<p>BOUTON VERS LE BAS Appuyer et maintenir pour abaisser le fauteuil à la position assise ou inclinée.</p>	<p>BOTÓN ABAJO Pulse y mantenga pulsado para bajar el sillón a la posición de sentado o reclinado.</p>
<p>3 USB PORT Use for USB compatible devices.</p>	<p>PORT USB Utiliser pour appareils USB compatibles.</p>	<p>PUERTO USB Use por dispositivos USB compatibles.</p>
<p>4 UP/DOWN SWITCH Controls seat lift and recline positions. If equipped with INHIBIT SWITCH, also controls footrest.</p>	<p>COMMUTATEUR HAUT/VERS Contrôle les positions de levage et d'inclinaison. S'il est équipé d'un commutateur d'INHIBITION, il contrôle aussi le repose-pied.</p>	<p>INTERRUPTOR DE ARRIBA/ABAJO Controla la elevación del asiento y la inclinación del respaldo. Si estuviera equipado de un Interruptor de Inhibidor, también controlaría el reposapiés.</p>
<p>5 POWER LED Indicates power to the hand control. Will only light when the hand control is in use (any button pressed to adjust chair).</p>	<p>LED MARCHE Indique que la commande manuelle est en marche. Ne s'allume que quand la commande manuelle est en cours d'utilisation (quand on appui sur n'importe quel bouton pour régler le fauteuil).</p>	<p>LED DE CORRIENTE Indica corriente al control de mano. Sólo se enciende cuando el mando está en uso (cualquier botón pulsado para ajustar la silla).</p>
<p>6 INHIBIT SWITCH If switch is set to the left, the UP/DOWN SWITCH controls the lift position of the chair and footrest. If switch is set to the right, the UP/DOWN SWITCH controls the recline position of the seatback.</p>	<p>COMMUTATEUR DE BLOCAGE Si le commutateur est sur la position gauche, le commutateur HAUT/BAS contrôle la position de levage de la chaise et du repose-pied. Si le commutateur est sur la position droite, le commutateur HAUT/BAS contrôle la position d'inclinaison du dossier.</p>	<p>INTERRUPTOR DE INHIBIDOR Si está hacia la izquierda, el interruptor ARRIBA/ABAJO controlará la elevación del sillón y el reposapiés. Si está hacia la derecha, el interruptor ARRIBA/ABAJO controlará la inclinación del respaldo.</p>
<p>7 HEAT SWITCH Slide to the up position to activate the heat option. Slide to the down position to deactivate the heat option. Will shut off automatically after 20 minutes.</p>	<p>COMMUTATEUR CHALEUR Glissez à la position haut pour activer l'option de chaleur. Glissez à la position bas pour désactiver l'option de chaleur. S'éteint automatiquement après 20 minutes.</p>	<p>INTERUPPTOR DE CALOR Deslice hacia arriba el interruptor para activar la función de calor. Deslice hacia abajo el interruptor para desactivar la función de calor. Se apagará automáticamente al cabo de 20 minutos.</p>
<p>8 MASSAGE SWITCH Slide to the up position to activate the massage option. Slide to the down position to deactivate the massage option.</p>	<p>COMMUTATEUR MASSAGE Glissez à la position haut pour activer l'option de massage. Glissez à la position bas pour désactiver l'option de massage.</p>	<p>INTERRUPTOR DE MASAJE Deslice hacia arriba el interruptor para activar la función de masaje. Deslice hacia abajo el interruptor para desactivar la función de masaje.</p>

9 RECLINE BUTTON
Press and hold to recline the seatback.

BOUTON RECLINER
Appuyez et maintenez pour incliner le dossier.

BOTÓN DE RECLINADA
Pulse y manténgalo oprimido para reclinar el respaldo.

10 FOOTREST UP BUTTON
Press and hold to raise the footrest.

BOUTON HAUT DU REPOSE-PIED
Appuyez et maintenez le bouton pour soulever le repose-pied.

BOTÓN DE REPOSAPIÉS ARRIBA
Mantenga presionado para elevar el reposapiés.

11 SIT BUTTON
Press and hold to lower chair to seated position.

BOUTON S'ASSEOIR
Appuyer et maintenir pour abaisser le fauteuil à la position assise.

BOTÓN DE BAJADA ASIENTO
Mantenga presionado para bajar la silla a la posición de sentado.

12 INCLINE BUTTON
Press and hold to raise the seatback.

BOUTON INCLINER
Appuyez et maintenez pour soulever le dossier.

BOTÓN DE LEVANTE
Pulse y mantenga pulsado para elevar el respaldo.

13 FOOTREST DOWN BUTTON
Press and hold to lower the footrest.

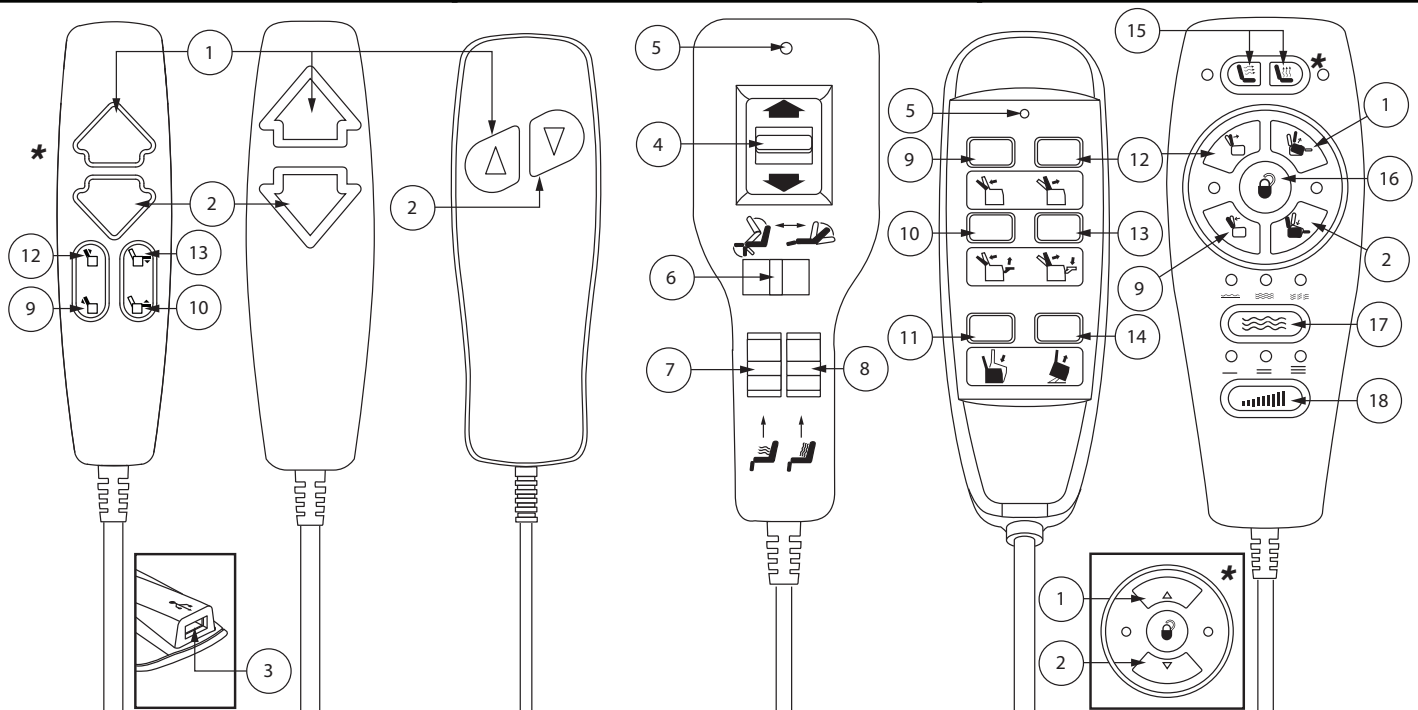
BOUTON BAS DU REPOSE-PIED
Appuyez et maintenez le bouton pour abaisser le repose-pied.

BOTÓN DE REPOSAPIÉS ABAJO
Mantenga presionado para bajar el reposapiés.

14 STAND BUTTON
Press and hold to raise chair to standing position.

BOUTON SE LEVER
Appuyer et maintenir pour élever le fauteuil à la position debout.

BOTÓN DE ALZA DE ASIENTO
Mantenga pulsado para elevar la silla a la posición de pie.



* See Table 1 or 2 for "Flash Codes"

Voir le tableau 1 ou 2 pour les «Codes de clignotement»

Vea la Tabla 1 o 2 para los "Códigos de pestañeo"

15 HEAT BUTTON (SEATBACK) AND (SEATBASE)
 Push once (1x) for low heat—green LED.
 Push again (2x) for high heat—red LED.
 Push again (3x) to shut off—no LED.
 Will shut off automatically after 20 minutes.

BOUTON CHALEUR (DOSSIER) ET (SIEGE)
 Appuyez une fois (1x) pour une faible chaleur—LED verte.
 Appuyez de nouveau (2x) pour une chaleur élevée—LED rouge.
 Appuyez de nouveau (3x) pour l'éteindre—LED éteintes.
 S'éteint automatiquement au bout de 20 minutes.

BOTÓN DE CALOR (RESPALDAR) Y (BASE DEL ASIENTO)
 Presione una vez (1x) para obtener calor bajo—LED verde.
 Vuelva a presionar (2x) para obtener calor alto—LED rojo.
 Vuelva a presionar otra vez (3x) para apagar—sin LED.
 Se apagará automáticamente luego de 20 minutos.

16 INHIBIT SWITCH
 If switch is set to the left, the UP/DOWN SWITCH controls the lift position of the chair and footrest. If switch is set to the right, the UP/DOWN SWITCH controls the recline position of the seatback.

COMMUTATEUR DE BLOCAGE
 Si le commutateur est sur la position gauche, le commutateur HAUT/BAS contrôle la position de levage de la chaise et du repose-pied. Si le commutateur est sur la position droite, le commutateur HAUT/BAS contrôle la position d'inclinaison du dossier.

BOTÓN BLOQUEO/DESBLOQUEO
 Mantenga pulsado el botón bloque durante unos 3 segundos para bloquear el control manual. El LED rojo a la derecha del botón se encenderá. Mantenga pulsado el botón bloque durante unos 6 segundos para desbloquear el control manual. El LED verde a la izquierda del botón se encenderá.

17 HEAT SWITCH
 Slide to the up position to activate the heat option. Slide to the down position to deactivate the heat option. Will shut off automatically after 20 minutes.

COMMUTATEUR CHALEUR
 Glissez à la position haut pour activer l'option de chaleur. Glissez à la position bas pour désactiver l'option de chaleur. S'éteint automatiquement après 20 minutes.

BOTÓN MASAJE CON MODO
 Pulse una vez el botón de masaje para activar la función de masaje. Pulse de nuevo para escoger uno de los modos indicados por los LEDs encendidos (onda, constante o pulso). Se apagará automáticamente al cabo de 20 minutos.

18 MASSAGE SWITCH
 Slide to the up position to activate the massage option. Slide to the down position to deactivate the massage option.

COMMUTATEUR MASSAGE
 Glissez à la position haut pour activer l'option de massage. Glissez à la position bas pour désactiver l'option de massage.

BOTÓN INTENSIDAD
 Pulse para escoger una de las 3 intensidades de la opción de masaje indicadas por los LEDs encendidos (baja, media o alta).

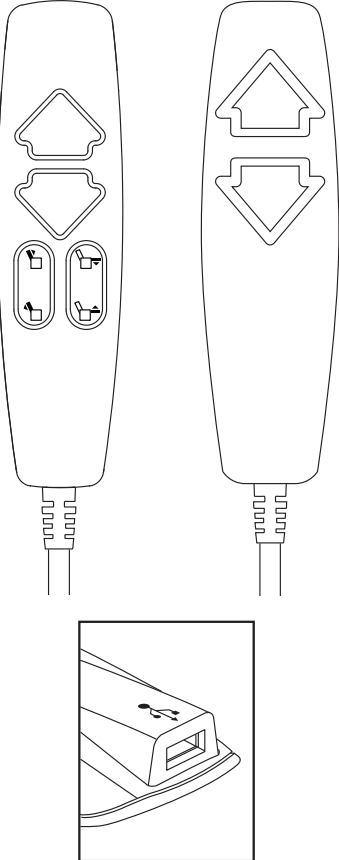
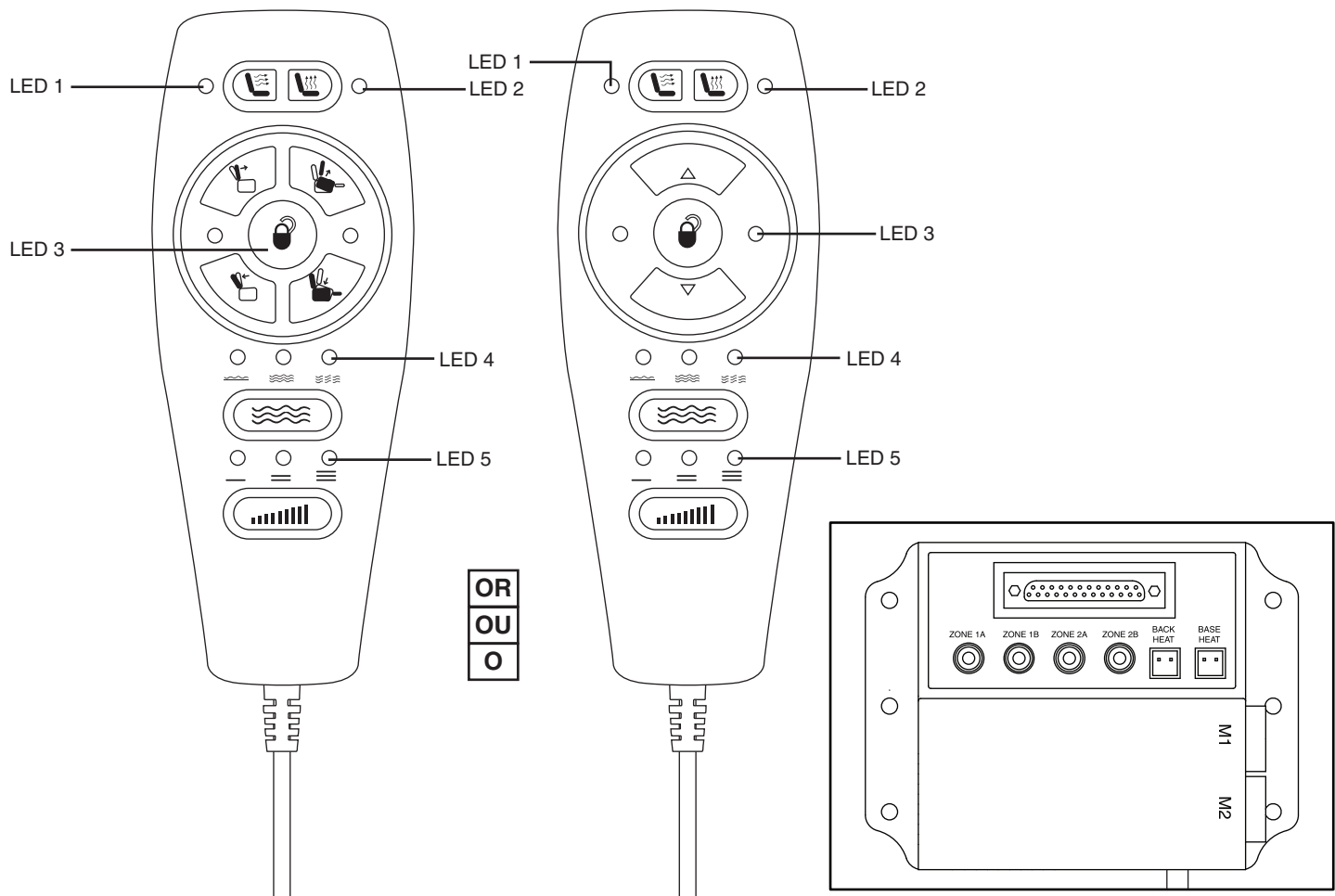
LED FLASH CODES CODES DE CLIGNOTEMENT DES LED CÓDIGO DE PESTAÑEO LED	DIAGNOSIS DIAGNOSTIQUE DIAGNÓSTICO	SOLUTION SOLUTION SOLUCIÓN
<p>Buttons blink every second.</p> <p>Boutons clignotent une fois par second.</p> <p>El botón parpadea cada 1 segundo.</p> 	<p>There is a fault with either the hand control or the device or cable plugged into the USB port.</p> <p>Il existe un problème avec soit la manette de commande ou l'appareil ou le câble branché dans le port USB.</p> <p>Hay una falla ya sea con el control manual o con el dispositivo o cable enchufado al Puerto USB.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unplug device connected to the USB port. 2. If the hand control buttons stop blinking, the fault is in the device that was plugged into the USB port. <ol style="list-style-type: none"> A. Buttons stop blinking; fault is with device or cable. Disconnect and reconnect the hand control to reset. B. Buttons continue to blink. Fault is with hand control. Replace hand control. If blinking stops, it is a device issue. If blinking continues, then unplug/replug in hand control. <ol style="list-style-type: none"> 1. Débrancher l'appareil qui est connecté au port USB. 2. Si les boutons de la manette de commande cessent de clignoter, le problème est causé par l'appareil qui était connecté sur le port USB. <ol style="list-style-type: none"> A. Si les boutons cessent de clignoter, le problème est causé par l'appareil ou par le câble. Débrancher et rebrancher la manette de commande pour réinitialiser. B. Si les boutons continuent à clignoter. Le problème est causé par la manette de commande. Remplacer la manette de commande. Si le clignotement s'arrête, il s'agit d'un problème de l'appareil. Si le clignotement continue, débrancher et rebrancher la manette de commande. <ol style="list-style-type: none"> 1. Desenchufe el dispositivo conectado al Puerto USB. 2. Si los botones del control manual dejan de parpadear, la falla está en el dispositivo que estaba enchufado al Puerto USB. <ol style="list-style-type: none"> A. Los botones dejan de parpadear. La falla está en el dispositivo o el cable. Desconecte y vuelva a conectar el control manual para reiniciar. B. Los botones siguen parpadeando. La falla está en el control manual. Reemplace el control manual. Si el parpadeo se detiene, es un problema con el dispositivo. Si el parpadeo continua, entonces desenchufe/vuelva a enchufar el control manual.
<p>Buttons blink once every 5-7 seconds.</p> <p>NOTE: The entire button or a portion of a button may blink.</p> <p>Boutons clignotent une fois toutes les 5 à 7 secondes.</p> <p>REMARQUE: Tout le bouton ou une partie du bouton pourrait clignoter.</p> <p>Los botones parpadean una vez cada 5 a 7 segundos.</p> <p>NOTA: El botón completo o una parte del mismo puede titilar.</p>	<p>Chair has lost power and is in low power mode. Charging via USB port is disabled.</p> <p>Le fauteuil a perdu l'alimentation et est en mode faible alimentation. La recharge via le port USB est désactivée.</p> <p>La silla ha perdido energía y está en el modo energía baja. La carga a través del Puerto USB está desactivada.</p>	<p>Check outlet connections.</p> <p>Vérifier les connexions de sortie.</p> <p>Verifique las conexiones de la toma de corriente.</p>

Table 1. Flash Codes
Tableau 1. Codes de Clignotement
Tabla 1. Código de Pestaño



LED FLASH CODES CODES DE CLIGNOTEMENT DES LED CÓDIGO DE PESTAÑEO LED	DIAGNOSIS DIAGNOSTIQUE DIAGNÓSTICO	SOLUTION SOLUTION SOLUCIÓN
LED 3 Blinks LED 3 Clignote LED 3 Parpadeos	Actuator Fault Défaillance de l'actionneur Falla del actuador	Replace Actuator Remplacer l'actionneur Reemplazar actuador
LED 3 & 4 Blink LED 3 et 4 Clignotent LED 3 y 4 Parpadeos	Zone 1A and 1B Zone 1A et 1B Zona 1A y 1B	Replace Zone 1A and 1B Remplacer Zone 1A et 1B Reemplazar Zona 1A y 1B
LED 3 & 5 Blink LED 3 et 5 Clignotent LED 3 y 5 Parpadeos	Zone 2A and 2B Zone 2A et 2B Zona 2A y 2B	Replace Zone 2A and 2B Remplacer Zone 2A et 2B Reemplazar Zona 2A y 2B
LED 3 & 1 Blink LED 3 et 1 Clignotent LED 3 y 1 Parpadeos	Back Heat Chaleur dossier Calor del respaldar	Replace Back Heat Remplacer le chauffage du dossier Reemplazar el calor del respaldar
LED 3 & 2 Blink LED 3 et 2 Clignotent LED 3 y 2 Parpadeos	Base Heat Chaleur siège Calor de la base	Replace Base Heat Remplacer le chauffage du siège Reemplazar el calor de la base

Table 1. Flash Codes
Tableau 1. Codes de Clignotement
Tabla 1. Código de Pestañeo